

— Page 7898, texte français, art. 9, § 1er, b). Remplacer les mots « leurs propriétaires » par les mots « leurs propriétés ».

— Page 7898, texte français, art. 9, § 3, 1er alinéa, 4e ligne. Il faut lire « ou » au lieu de « où ».

— Page 7898, texte français, art. 10, § 2, 1ère ligne. Il faut lire « dans des procès-verbaux » au lieu de « dans les procès-verbaux ».

— Page 7898, texte néerlandais, art. 11, 4e ligne. Il faut lire « middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica » au lieu de « middelen en antiseptica ».

— Page 7900, texte néerlandais, annexe V. A, 1°, c) 1ère ligne. Il faut lire « worden voor temperaturen » au lieu de « worden door temperaturen ».

— Page 7900, texte néerlandais, annexe V. A, 1°, c) 1ère ligne. Il faut lire « toestel met » au lieu de « toestel mlt ».

— Page 7900, texte français, annexe V. A, 1°, a) et b) 2e ligne. Il faut lire « appareils Luchaire-Finances » au lieu de « appareils Lucharie-Finances ».

— Page 7901, texte néerlandais, annexe VII. 1.3.5. Il faut lire « Spectrumgegevens (U.V., IR, NMR) » au lieu de « (U.V., TR, NMR) ».

— Page 7902, texte français, annexe VII. 3.5. Tension superficielle. Il faut lire « N/m » au lieu de « M/m ».

— Page 7902, texte français, annexe VII. 3.8. Coefficient de partage. Il faut lire « n-octanol/eau » au lieu de « n-octano/eau ».

— Page 7902, texte français, annexe VII. 3.11. Le mot « Auto-inflammabilité... °C » doit être remplacé par les mots « Danger d'explosion (au sens de la définition figurant à l'article 1, § 2, sous a) ».

— Page 7902, texte néerlandais, annexe VII. 4.1.2. Il faut lire « Toediening via inhalatie » au lieu de « Toediening via inhalte ».

— Bladzijde 7898, franse tekst, art. 9, § 1, b). De woorden « leurs propriétaires » worden vervangen door de woorden « leurs propriétés ».

— Bladzijde 7898, franse tekst, art. 9, § 3, 1ste lid, 4e regel. Er dient gelezen « ou » in plaats van « où ».

— Bladzijde 7898, franse tekst, art. 10, § 2, 1ste regel. Er dient gelezen « dans des procès-verbaux » in plaats van « dans les procès-verbaux ».

— Bladzijde 7898, nederlandse tekst, art. 11, 4e regel. Er dient gelezen « middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica » in plaats van « middelen en antiseptica ».

— Bladzijde 7900, nederlandse tekst, bijlage V. A, 1°, a), 1ste regel. Er dient gelezen « worden voor temperaturen » in plaats van « worden door temperaturen ».

— Bladzijde 7900, nederlandse tekst, bijlage V. A, 1°, c), 1ste lijn. Er dient gelezen « toestel met » in plaats van « toestel mlt ».

— Bladzijde 7900, franse tekst, bijlage V. A, 1°, a) et b), 2e lijn. Er dient gelezen « appareils Luchaire-Finances » in plaats van « appareils Lucharie-Finances ».

— Bladzijde 7901, nederlandse tekst, bijlage VII. 1.3.5. Er dient gelezen « Spectrumgegevens (U.V., IR, NMR) » in plaats van « (U.V., TR, NMR) ».

— Bladzijde 7902, franse tekst, bijlage VII. 3.5. Tension superficielle. Er dient gelezen « N/m » in plaats van « M/m ».

— Bladzijde 7902, franse tekst, bijlage VII. 3.8. Coefficient de partage. Er dient gelezen « n-octanol/eau » in plaats van « n-octano/eau ».

— Bladzijde 7902, franse tekst, bijlage VII. 3.11. Het woord « Auto-inflammabilité... °C » wordt vervangen door de woorden « Danger d'explosion (au sens de la définition figurant à l'article 1, § 2, sous a) ».

— Bladzijde 7902, nederlandse tekst, bijlage VII. 4.1.2. Er dient gelezen « Toediening via inhalatie » in plaats van « Toediening via inhalte ».

MINISTÈRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 83 — 219

21 JANVIER 1983

Arrêté royal portant augmentation du revenu garanti aux personnes âgées (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 1er avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées, notamment l'article 2, § 1er, alinéa 1er, modifié par les arrêtés royaux des 23 juin 1970, 17 juin 1971, 8 novembre 1971, 28 février 1972, 16 mars 1973, 10 juillet 1973, 27 décembre 1973, 11 décembre 1974, 22 décembre 1975, 22 décembre 1977 et 18 août 1980, et § 2, modifié par la loi du 6 juillet 1973, et l'article 10;

Vu l'arrêté royal du 29 avril 1969 portant règlement général en matière de revenu garanti aux personnes âgées, notamment l'article 48, modifié par les arrêtés royaux des 23 juin 1970, 17 juin et 8 novembre 1971, 16 mars et 27 décembre 1973, 17 septembre 1976, 22 décembre 1977 et 18 août 1980;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que la mise en œuvre des dispositions du présent arrêté qui entrent en vigueur dès le 1er février 1983 nécessite sur le plan administratif des travaux préparatoires qui doivent être entamés d'urgence; qu'il importe d'en assurer au plus tôt la publication;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales, de Notre Secrétaire d'Etat aux Pensions et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'article 2, § 1er, alinéa 1er, de la loi du 1er avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées, modifié par les arrêtés royaux des 23 juin 1970, 17 juin 1971,

(1) Voir note à la page suivante.

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 83 — 219

21 JANUARI 1983

Koninklijk besluit houdende verhoging van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna gezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden, inzonderheid op artikel 2, § 1, eerste lid, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 juni 1970, 17 juni 1971, 8 november 1971, 28 februari 1972, 16 maart 1973, 10 juli 1973, 27 december 1973, 11 december 1974, 22 december 1975, 22 december 1977 en 18 augustus 1980, en § 2, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1973, en artikel 10;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 april 1969 houdende algemeen reglement betreffende het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, inzonderheid op artikel 48, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 juni 1970, 17 juni en 8 november 1971, 16 maart en 27 december 1973, 17 september 1976, 22 december 1977 en 18 augustus 1980;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de toepassing van de bepalingen van dit besluit, die vanaf 1 februari 1983 in werking treden, op administratief vlak voorbereidende werkzaamheden vereisen die hoogdringend moeten worden aangevat; dat het belangrijk is om zo spoedig mogelijk voor de bekendmaking ervan te zorgen;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken, van Onze Staatssecretaris voor Pensiões en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2, § 1, eerste lid, van de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 juni 1970,

(1) Zie noot op de volgende bladzijde.

8 novembre 1971, 28 février 1972, 16 mars 1973, 10 juillet 1973, 27 décembre 1973, 11 décembre 1974, 22 décembre 1975, 22 décembre 1977 et 18 août 1980, les nombres « 55 611 » et « 77 239 » sont remplacés respectivement par les nombres « 58 392 » et « 81 101 ».

Art. 2. A l'article 48, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 29 avril 1969 portant règlement général en matière de revenu garanti aux personnes âgées, modifié par les arrêtés royaux des 23 juin 1970, 17 juin et 8 novembre 1971, 16 mars et 27 décembre 1973, 17 septembre 1976, 22 décembre 1977 et 18 août 1980, le nombre « 77 239 » est remplacé par le nombre « 81 101 ».

Art. 3. Les dispositions des articles 1er et 2 sont appliquées d'office :

a) aux personnes qui bénéficient du revenu garanti ou qui, en vertu de l'article 21, § 2, de la loi du 1er avril 1969 précitée, modifiée par la loi du 27 juillet 1971, ont conservé le bénéfice de la majoration de rente en cas d'octroi de revenu garanti;

b) aux personnes dont le droit au revenu garanti n'aura pas encore été consacré par une décision administrative à la date de publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

Art. 4. La demande de revenu garanti aux personnes âgées introduite avant le 1er février 1984 par une personne qui ne peut bénéficier des dispositions de l'article 3 du présent arrêté produit ses effets le 1er février 1983 et au plus tôt à la date à laquelle cette personne satisfait aux conditions légales d'octroi du revenu garanti aux personnes âgées.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1er février 1983.

Art. 6. Notre Secrétaire d'Etat aux Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 janvier 1983.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions,

P. MAINIL

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 1er avril 1969, *Moniteur belge* du 29 avril 1969.
Loi du 27 juillet 1971, *Moniteur belge* du 11 août 1971.
Loi du 6 juillet 1973, *Moniteur belge* du 14 juillet 1973.
Arrêté royal du 29 avril 1969, *Moniteur belge* du 1er mai 1969.
Arrêté royal du 23 juin 1970, *Moniteur belge* du 30 juin 1970.
Arrêté royal du 17 juin 1971, *Moniteur belge* du 30 juin 1971.
Arrêté royal du 8 novembre 1971, *Moniteur belge* du 7 mars 1972.
Arrêté royal du 28 février 1972, *Moniteur belge* du 4 mars 1972.
Arrêté royal du 16 mars 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973.
Arrêté royal du 10 juillet 1973, *Moniteur belge* du 14 juillet 1973.
Arrêté royal du 27 décembre 1973, *Moniteur belge* du 4 janvier 1974.
Arrêté royal du 11 décembre 1974, *Moniteur belge* du 17 décembre 1974.
Arrêté royal du 22 décembre 1975, *Moniteur belge* du 30 décembre 1975.
Arrêté royal du 17 septembre 1976, *Moniteur belge* du 1er octobre 1976.
Arrêté royal du 22 décembre 1977, *Moniteur belge* du 31 décembre 1977.
Arrêté royal du 18 août 1980, *Moniteur belge* du 27 août 1980.

17 juni 1971, 8 november 1971, 28 februari 1972, 16 maart 1973, 10 juli 1973, 27 december 1973, 11 december 1974, 22 december 1975, 22 december 1977 en 18 augustus 1980, worden de getallen « 55 611 » en « 77 239 » respectievelijk vervangen door de getallen « 58 392 » en « 81 101 ».

Art. 2. In artikel 48, eerste lid, van het koninklijk besluit van 29 april 1969 houdende algemeen reglement betreffende het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 juni 1970, 17 juni en 8 november 1971, 16 maart en 27 december 1973, 17 september 1976, 22 december 1977 en 18 augustus 1980, wordt het getal « 77 239 » vervangen door het getal « 81 101 ».

Art. 3. De bepalingen van de artikelen 1 en 2 worden ambtshalve toegepast :

a) op de personen die een gewaarborgd inkomen genieten of die, overeenkomstig artikel 21, § 2 van voormelde wet van 1 april 1969, gewijzigd bij de wet van 27 juli 1971, het genot van de rente-bijslag hebben behouden in geval van toekenning van het gewaarborgd inkomen;

b) op de personen wier recht op het gewaarborgd inkomen nog niet bij een administratieve beslissing zal vastgesteld zijn op de datum van de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 4. De aanvraag om gewaarborgd inkomen voor bejaarden vóór 1 februari 1984 ingediend door een persoon die niet kan genieten van de bepalingen van artikel 3 van dit besluit, heeft uitwerking op 1 februari 1983 en ten vroegste op de datum waarop deze persoon voldoet aan de wettelijke voorwaarden voor toekenning van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 februari 1983.

Art. 6. Onze Staatssecretaris voor Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 januari 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Pensioenen,

P. MAINIL

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 1 april 1969, *Belgisch Staatsblad* van 29 april 1969.
Wet van 27 juli 1971, *Belgisch Staatsblad* van 11 augustus 1971.
Wet van 6 juli 1973, *Belgisch Staatsblad* van 14 juli 1973.
Koninklijk besluit van 29 april 1969, *Belgisch Staatsblad* van 1 mei 1969.
Koninklijk besluit van 23 juni 1970, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1970.
Koninklijk besluit van 17 juni 1971, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1971.
Koninklijk besluit van 8 november 1971, *Belgisch Staatsblad* van 7 maart 1972.
Koninklijk besluit van 28 februari 1972, *Belgisch Staatsblad* van 4 maart 1972.
Koninklijk besluit van 16 maart 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.
Koninklijk besluit van 10 juli 1973, *Belgisch Staatsblad* van 14 juli 1973.
Koninklijk besluit van 27 december 1973, *Belgisch Staatsblad* van 4 januari 1974.
Koninklijk besluit van 11 december 1974, *Belgisch Staatsblad* van 17 december 1974.
Koninklijk besluit van 22 december 1975, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1975.
Koninklijk besluit van 17 september 1976, *Belgisch Staatsblad* van 1 oktober 1976.
Koninklijk besluit van 22 december 1977, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1977.
Koninklijk besluit van 18 augustus 1980, *Belgisch Staatsblad* van 27 augustus 1980.